

Republiek van Suid-Afrika

Republic of South Africa



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 845)

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 845)

VOL. 27.]

PRETORIA, 22 SEPTEMBER 1967.
22 SEPTEMBER

[No. 1851.

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die
Republiek van Suid-Afrika.*

No. R. 236, 1967.]

**BEPERKINGS OP DIE VERVOER VAN PLANTE
INGEVOLGE DIE WET OP LANDBOUPLAIE, 1957
(WET No. 42 VAN 1957).**

Wysiging van Proklamasie No. R. 20 van 1965.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (d) van artikel *veertien* van die Wet op Landbouplae, 1957 (Wet No. 42 van 1957) wysig ek hierby die bylae by Proklamasie No. R. 20 van 1965, deur die invoeging van die woord—

(a) „Vredendal” na die woord „Vredenburg” in subparagraaf (1) van paragraaf 5;

(b) „Montagu” na die woord „Hermanus” en die woord „Tulbagh” na die woord „Stellenbosch” in paragraaf (a) van subparagraaf (5) van paragraaf 5.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewe-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehoenderd Ses-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

J. J. FOUCHÉ.

PROKLAMASIE

*van die Waarnemende Staatspresident van die
Republiek van Suid-Afrika.*

No. R. 237, 1967.]

**DATUM VAN INWERKINGTREDING.—
ONGEVALLEWYSIGINGSWET, 1967.**

Kragtens die bevoegdhede my verleen by artikel *agt* van die Ongevallewysigingswet, 1967 (Wet No. 58 van 1967), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op die eerste dag van Oktober 1967 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Sewende dag van September Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.

M. VILJOEN.

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic
of South Africa.*

No. R. 236, 1967.]

**RESTRICTIONS ON THE REMOVAL OF PLANTS.—
AGRICULTURAL PESTS ACT, 1957 (ACT No. 42 OF
1957).**

Amendment of Proclamation No. R. 20 of 1965.

Under the powers vested in me by paragraph (d) of section *fourteen* of the Agricultural Pests Act, 1957 (Act No. 42 of 1957), I hereby amend the Schedule to Proclamation No. R. 20 of 1965, by the insertion of the word—

(a) “Vredendal” after the word “Vredenburg” in subparagraph (1) of paragraph 5;

(b) “Montagu” after the word “Hermanus” and the word “Tulbagh” after the word “Stellenbosch” in paragraph (a) of subparagraph (5) of paragraph 5.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Twenty-seventh day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

J. J. FOUCHÉ.

PROCLAMATION

*by the Acting State President of the
Republic of South Africa.*

No. R. 237, 1967.]

**DATE OF COMMENCEMENT.—WORKMEN'S
COMPENSATION AMENDMENT ACT, 1967.**

Under and by virtue of the powers vested in me by section *eight* of the Workmen's Compensation Amendment Act, 1967 (Act No. 58 of 1967), I hereby declare that the said Act shall come into operation on the first day of October, 1967.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Seventh day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.

M. VILJOEN.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1474.] [22 September 1967.

Die Waarnemende Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *honderd-en-sewe* van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 581 van 1 September 1961, soos volg gewysig:—

1. Regulasie 4 word hierby vervang deur die volgende regulasie:—

„4. Vir aanslagdoeleindes moet lone alle betalings insluit wat in geld of in natura of in sowel geld as natura aan werksmense gedoen of verskuldig is wat op watter wyse ook al uit diens ontstaan, met inbegrip van kommissie, lewenskostetoelaes, die waarde van voedsel en van huisvesting wat gratis deur 'n werkgever verskaf word, aansporingsbonusse en ander bonusse van 'n gereelde aard, maar met uitsondering van oortydbetalings, reis- en verblyftoelaes of ander betalings van 'n vergoedende aard en toevallige of ex gratia betalings”.

2. Regulasie 8 word hierby gewysig deur die woorde „Suid-Rhodesië” waar dit ook al daarin voorkom, deur die woord „Rhodesië” te vervang.

3. Regulasie 9 word hierby gewysig deur—

(a) in subregulasie (2) (a) (ii) die woord „Walmer” te skrap en die syfer „6027” deur die syfer „3908” te vervang; en

(b) in subregulasie 2 (a) (iii) die woorde „Die munisipale gebiede Amanzimtoti, Durban, New Germany, Pinetown, Queensburgh en Westville” deur die woorde „Die magistraatsdistrikte Durban en Pinetown” te vervang.

4. Regulasie 12 word hierby gewysig deur—

(a) in subregulasie (2) (c) die woord „geregistreerde” deur die woord „gesertifiseerde” te vervang;

(b) in subregulasie (3) (a) (ii) die woord „agt” deur die woord „tien” te vervang, en die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:—

„Met dien verstande dat 'n geregistreerde geneesheer die gelde in regulasie 21 (1) (c) voorgeskryf, betaal moet word”.

(c) in subregulasie 3 (a) (iii) onderskeidelik die woorde „drie”, „twee” en „een” deur die woorde „vyf”, „drie” en „twee” te vervang.

5. Regulasie 14 word hierby gewysig deur—

(a) in subregulasie (1) (a) die uitdrukking „negentig rand” deur die uitdrukking „honderd-en-twaalf rand, vyftig sent” te vervang;

(b) in subregulasie (1) (b) die uitdrukking „eenduisend tweehonderd-en-tagtig rand”, in subparagrafe (i) en (ii) en die uitdrukking „negentig rand” in subparagrafe (iii) en (iv), onderskeidelik deur die uitdrukking „eenduisend vyfhonderd-en-tagtig rand” en „honderd-en-twaalf rand, vyftig sent” te vervang;

(c) (i) in subregulasie (1) (c) (i) die uitdrukking „tweehonderd rand” en „ses-en-dertig rand” onderskeidelik deur die uitdrukking „driehonderd rand” en „vyf-en-veertig rand” te vervang;

(ii) in subregulasie (1) (c) (iii) die woorde „agtien rand” deur die woorde „twee-en-twintig rand, vyftig sent” te vervang;

(iii) in subregulasie (1) (c) (iv) die woorde „ses-en-dertig rand” deur die woorde „vyf-en-veertig rand” te vervang;

(iv) in subregulasie (1) (c) (vi) die woorde „honderd rand” deur die woorde „honderd-en-vyftig rand” te vervang;

(d) in subregulasie (2) die woorde „negentig rand” deur die woorde „honderd-en-twaalf rand, vyftig sent” te vervang; en

(e) in subregulasie (3) (b) die woorde „agthonderd vier-en-sestig rand” deur die woorde „eenduisend driehonderd-en-vyftig rand” te vervang.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1474.] [22 September 1967.

The Acting State President has under the powers vested in him by section *one hundred and seven* of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), amended the regulations published under Government Notice No. R. 581 of the 1st September 1961, as follows:—

1. The following regulation is hereby substituted for the existing regulation 4:—

“4. For the purposes of assessment, wages shall include all payments in money or in kind or both in money and in kind, made or owing to workmen and arising out of employment in any way whatsoever, and shall include commission, cost of living allowances, the value of food and of quarters supplied by an employer free of charge, incentive and other bonuses of a regular nature, but shall not include overtime payments, travelling and subsistence allowances or other payments of a reimbursive nature and casual or ex gratia payments”.

2. Regulation 8 is hereby amended by the substitution of the word “Rhodesia” for the words “Southern Rhodesia” wherever they appear therein.

3. Regulation 9 is hereby amended by—

(a) the deletion in subregulation (2) (a) (ii) of the word “Walmer” and the substitution therein of the figure “3908” for the figure “6027”; and

(b) substituting the words “The Magisterial Districts of Durban and Pinetown” for the words “The Municipal Areas of Amanzimtoti, Durban, New Germany, Pinetown, Queensburgh and Westville” in subregulation 2 (a) (iii).

4. Regulation 12 is hereby amended by—

(a) substituting the word “certified” for the word “registered” in subregulation 2 (c);

(b) substituting the word “ten” for the word “eight” in subregulation (3) (a) (ii) and by the addition of the following proviso:—

“Provided that a registered medical practitioner shall be paid the fees prescribed in regulation 21 (1) (c)”;

(c) substituting the words “five”, “three” and “two” respectively for the words “three”, “two” and “one” in subregulation (3) (a) (iii).

5. Regulation 14 is hereby amended by—

(a) substituting the words “one hundred and twelve rand and fifty cents” for the words “ninety rand” in subregulation (1) (a);

(b) substituting in subregulation (1) (b) the words “one thousand five hundred and eighty rand” and “one hundred and twelve rand and fifty cents” respectively for the words “one thousand two hundred and eighty rand” in subparagraphs (i) and (ii) and the words “ninety rand” in subparagraphs (iii) and (iv);

(c) (i) substituting the words “three hundred rand” and “forty-five rand” respectively for the words “two hundred rand” and “thirty-six rand” in subregulation (1) (c) (i);

(ii) substituting the words “twenty-two rand and fifty cents” for the words “eighteen rand” in subregulation (1) (c) (iii);

(iii) substituting the words “forty-five rand” for the words “thirty-six rand” in subregulation (1) (c) (iv);

(iv) substituting the words “one hundred and fifty rand” for the words “one hundred rand” in subregulation (1) (c) (vi);

(d) substituting the words “one hundred and twelve rand and fifty cents” for the words “ninety rand” in subregulation (2); and

(e) substituting the words “one thousand three hundred and fifty rand” for the words “eight hundred and sixty-four rand” in subregulation (3) (b).

6. Regulasie 15 word hierby gewysig deur—

(a) subregulasie (5) (a) (i) te skrap en deur die volgende te vervang:—

„Agt rand per dag vir elke dag of gedeelte van 'n dag bestee aan die bywoning van 'n vergadering of instelling van 'n ondersoek, met inbegrip van reistyd, ooreenkomstig subregulasie (1) van hierdie regulasie: Met dien verstande dat 'n geregistreerde geneesheer-assessor die gelde in regulasie 21 (1) (c) voorgeskryf, betaal moet word;” en

(b) in subregulasie (5) (a) (ii) die woord „twaalf” deur die woord „agtien” te vervang.

7. Regulasie 19 word hierby gewysig deur in subregulasie (2) (b) (i) die woorde „Kurator van Portugese Naturelle” deur die woorde „Verteenwoordiger van die Portugese Instituut van Arbeid” te vervang.

8. Regulasie 21 word hierby gewysig deur—

(a) in subregulasie (1) (b) (ii) die syfers „4” en „12” onderskeidelik deur die syfers „8” en „24” te vervang; en

(b) in subregulasie (1) (c) die syfers „4”, „12”, „6” en „18” onderskeidelik deur die syfers „6”, „18”, „10” en „30” te vervang.

9. Aanhangsels 9, 10 en 11 van die regulasies word hierby geskrap en vervang deur die eendersgenommerde aanhangsels in die bylae vervat.

10. Hierdie gewysigde regulasies tree in werking op die eerste dag van Oktober 1967.

6. Regulation 15 is hereby amended by—

(a) the deletion of subregulation (5) (a) (i) and the substitution therefor of the following paragraph:—

“Eight rand per day for every day or part of a day spent in attending a meeting or undertaking an investigation, including travelling time, in terms of subregulation (1) hereof: Provided that a registered medical assessor shall be paid the fees prescribed in regulation 21 (1) (c); and

(b) substituting the word “eighteen” for the word “twelve” in subregulation (5) (a) (ii).

7. Regulation 19 is hereby amended by the substitution in subregulation (2) (b) (i) of the words “Representative of the Portuguese Institute of Labour” for the words “Curator of Portuguese Natives”.

8. Regulation 21 is hereby amended by—

(a) substituting the figures “8” and “24” respectively for the figures “4” and “12” in subregulation (1) (b) (ii); and

(b) substituting the figures “6”, “18”, “10” and “30” respectively for the figures “4”, “12”, “6” and “18” in subregulation (1) (c).

9. Annexures 9, 10 and 11 of the regulations are hereby deleted and substituted by the even-numbered Annexures appearing in the schedule hereto.

10. These amended regulations shall come into operation on the 1st day of October 1967.

W. C1. 2 (A).

L.W.—Hierdie verslag word vereis ho en behalwe enige verslag wat ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk aan die Masjinerie-inspekteur verstrek moet word.

Slegs vir amptelike gebruik.

Eis-no. _____

ONGEVALLEWET, 1941.

[Artikel 51—Regulasie 9 (2)—Aanhangsel 9.]

WERKGEWER SE VERSLAG OOR ONGEVAL VAN 'N BLANKE, ASIATIESE OF KLEURLINGWERKSMAN.

Moet gerig word aan:—

DIE ONGEVALLEKOMMISSARIS,
POSBUS 955,
PRETORIA.

WERKGEWER:—

Naam waaronder onderneming handel of besigheid dryf.

(Blokletters.)

Adres _____

Aard van besigheid, bedryf of nywerheid _____

installasie of besondere afdeling waar werksman in diens is. _____

Let wel.—Indien 'n afsonderlike registrasienommer aan hierdie besondere tak, installasie of afdeling toegeken is, meld asb. daardie nommer.

Reg.-no. _____

WERKSMAN:—

Van _____ (Blokletters.)

Voorname _____ (Blokletters.)

Persoonsnommer as S.A. Burger _____

Woonadres _____

Geboortedatum.

Geslag.

Getroud of ongetroud.

Ras.
(Blanke,
Asiat of
Kleurling.)

Beroep _____

1. (a) Hoe lank was hy in u diens? _____

(b) Het hy na u wete voor die ongeval 'n liggaamlike gebrek gehad of aan 'n ernstige siekte gely? _____

Indien wel, meld volledige besonderhede _____

(c) Is die beseerde 'n direkteur of die eienaar van, of 'n vennoot in die besigheid? _____

2. Verdienste (ten tyde van die ongeval):—

(a) Loon (uitgesonderd toelaes).....

(b) Lewenskostetoelaes.....

(c) Ander toelaes (meld aard).....

(d) Waarde van vry voedsel.....

(e) Waarde van vry huisvesting.....

Indien per week
besoldig.
RIndien per maand
besoldig.
R

3. Sal die werksman gedurende sy tydelike arbeidsongeskiktheid nog die volgende van u ontvang?

(a) Vry voedsel.....

(Ja of nee.)

(b) Vry huisvesting.....

(Ja of nee.)

4. (a) Is u bereid om ooreenkomstig die Wet periodieke bedrae te betaal behoudens latere terugbetaling uit die Ongevallefonds?.....

(b) As u reeds kontant aan die werksman voorgeskiet het, meld die totale bedrag betaal: R.....

5. Meld hoeveel dae hy per week werk.....

6. Ongeval:—

(a) Waar het die ongeval voorgekom?.....

Plek.....

Distrik.....

(b) Wanneer het dit voorgekom?.....

Datum.....

19.....

Tyd.....

m.....

(c) Wanneer het die werksman dit aangemeld?.....

Datum.....

19.....

Tyd.....

m.....

(d) Indien hy versuim het om dit dieselfde dag aan te meld—

(i) wat is sy verduideliking?.....

(ii) is u tevrede met sy verduideliking?.....

(e) Is eerstehulp in hierdie geval toegepas?.....

(f) (i) Wat het die werksman ten tyde van die ongeval gedoen?....

(ii) Hoe het dit plaasgevind?.....

(iii) Hoeveel ander werksmense is in dieselfde ongeluk beseer?..

(g) Het sy handeling ten tyde van die ongeval verband gehou met die doeleindes van, of in verband gestaan met u bedryf of besigheid?

(h) Is u daarvan oortuig dat die werksman beseer is op die wyse deur hom beweer?.....

(i) Aard van besering wat die werksman opgedoen het. [Dien asseblief eerste mediese verslag (W. C1. 4) so gou moontlik in].....

(j) Naam van geneesheer wat werksman behandel.....

7. (a) Wanneer het die werksman sy werk as gevolg van die besering gestaak?.....

Datum.....

19.....

Tyd.....

m.....

(b) Skofure op die dag van die ongeval.....

Van.....

m.....

tot.....

m.....

(c) Wanneer het hy werk hervat?.....

Datum.....

19.....

Tyd.....

m.....

8. (a) Het iemand die ongeval sien gebeur? Indien wel, meld.....

Naam.....

Adres.....

(b) Het iemand anders op daardie tydstip geweet dat dit gebeur het? Indien wel, meld.....

Naam.....

Adres.....

9. Is die ongeval veroorsaak deur—

(a) 'n opsetlike nie-nakoming van voorskrifte?

(b) die roekelose verontagsaming van die bepalings van 'n wet of wetteregtelike regulasie wat die veiligheid of gesondheid van werksmense of die voorkoming van ongevallen ten doel het?

(c) dronkenskap?

(As enige antwoord bevestigend is, heg asseblief verduidelikende verklaring aan.)

10. Indien die Polisie die ongeval ondersoek het, meld die naam van die polisiestasie.....

Ek/Ons verklaar hierby dat die besonderhede in die voorgaande verslag verstrek, na my/ons beste wete en oortuiging waar en juis is

Geteken op hede die..... dag van..... 19.....

Werkgewer.

W. C1. 2 (E).

N.B.—This report is required in addition to any report to be submitted to the Inspector of Machinery under the Factories, Machinery and Building Work Act.

For official use only.

Claim No.

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.

[Section 51—Regulation 9 (2)—Annexure 9.]

EMPLOYER'S REPORT OF ACCIDENT TO A EUROPEAN, ASIATIC OR COLOURED WORKMAN.

To be addressed to:—

THE WORKMEN'S COMPENSATION COMMISSIONER,

P.O. Box 955,

PRETORIA.

EMPLOYER.—Name under which concern is trading or carrying on business (Block letters).....

Address.....

Nature of business, trade or industry.....

Plant or particular section in which workman is employed.....

Note.—If a separate registration number has been allocated to this particular branch, plant or section, please quote this number.

Reg. No.

WORKMAN:—

Date of Birth.....

Sex.....

Married or Single.....

Race (European, Asiatic or Coloured).....

Surname _____ (Block letters)
 First names _____ (Block letters)
 S.A. Citizen Identity No. _____
 Residential address _____
 Occupation _____

1. (a) How long has he been in your employ? _____
 (b) Did he, to your knowledge, have any physical defect or suffer from any serious disease prior to the accident? _____
 If so, give full particulars _____
 (c) Is the injured person a director or the owner of, or a partner in, the business? _____

2. Earnings (at the time of the accident):—

	If paid per week. R	If paid per month. R
(a) Wages (excluding allowances).....		
(b) Cost of living allowance.....		
(c) Other allowances (specify nature).....		
(d) Value of free food.....		
(e) Value of free quarters.....		

3. Will the workman during his temporary disablement continue to receive from you—

- (a) free food? _____ (yes or no)
 (b) free quarters? _____ (yes or no)

4. (a) Are you prepared to make periodical payments in terms of the Act subject to subsequent refund from the Accident Fund? _____

- (b) If you have already advanced cash to the workman, state total amount advanced: R _____

5. State number of days per week worked by the workman _____

6. Accident:—

- (a) Where did the accident occur? _____ Place _____
 District _____
 (b) When did it occur? _____ Date _____ 19 _____ Time _____ m.
 (c) When did the workman report it? _____ Date _____ 19 _____ Time _____ m.
 (d) If he failed to report it on the same day—
 (i) what is his explanation? _____
 (ii) are you satisfied with his explanation? _____
 (e) Was first-aid given in this case? _____
 (f) (i) What was the workman doing at the time of the accident? _____
 (ii) How did it occur? _____
 (iii) How many other workmen were injured in the same accident? _____
 (g) Was his action at the time of the accident relevant to the purposes of, or connected with, your trade or business? _____
 (h) Are you satisfied that the workman was injured in the manner alleged by him? _____
 (i) Nature of injury sustained by workman.....
 (Please submit first medical report (W. C1. 4) as soon as possible.)
 (j) Name of medical practitioner attending to workman.....

7. (a) When did the workman cease work as a result of the injury?..... Date _____ 19 _____ Time _____ m.
 (b) Hours of shift on the day of the accident..... From _____ m. to _____ m.
 (c) When did he resume work?..... Date _____ 19 _____ Time _____ m.

8. (a) Did anybody see the accident happen? If so specify..... Name _____
 Address _____
 (b) Was any other person aware of its occurrence at the time? If so, specify..... Name _____
 Address _____

9. Was the accident caused by—

- (a) any deliberate non-compliance with directions? _____
 (b) the reckless disregard of the terms of any law or statutory regulation designed to ensure the safety or health of workmen or the prevention of accidents? _____
 (c) drunkenness? _____
 (If any reply is in the affirmative, please attach explanatory statement.)

10. If accident was investigated by the Police, state name of Police Station _____

I/We hereby declare that, to the best of my/our knowledge and belief, the particulars furnished in the foregoing report are true and correct.
 Signed this _____ day of _____ 19 _____

Employer.

Eis-no. _____

ONGEVALLEWET, 1941.
(Artikel 54—Regulasie 10—Aanhangsel 11.)

EIS OM SKADELOOSSTELLING.

Hierdie vorm moet deur of namens die beseerde werksman ingevul en aan die Ongevallekommissaris, Posbus 955, Pretoria, gestuur word.

1. WERKSMAN:—

Geboortedatum.	Geslag.	Getroud of ongetroud.	Ras van werksman.

Van _____ (Blokletters)

Voorname _____ (Blokletters)

Persoonsnommer _____

Woonadres _____

Beroep _____

2. VERDIENSTE:—

Indien per week
besoldig.
RIndien per maand
besoldig.
R

(a) Loon (uitgesonderd toelaes).....

(b) Lewenskostetoelaes.....

(c) Ander toelaes (vermeld aard).....

(d) Waarde van vry voedsel.....

(e) Waarde van vry huisvesting.....

R

3. ONGEVAL:—

(i) Wanneer en waar het die ongeval voorgekom?

Datum _____ Tyd _____ Plek _____

(ii) Wat het die werksman op daardie tydstip gedoen en hoe het die ongeval plaasgevind?

(iii) Gee 'n volledige beskrywing van die aard en omvang van die besering

(iv) (a) Het iemand die ongeval sien gebeur? Indien wel, meld.....

Naam _____

Adres _____

(b) Het iemand anders op daardie tydstip geweet dat dit gebeur het? Indien wel, meld.....

Naam _____

Adres _____

4. WERKGEWER:—

(i) Naam _____

(ii) Adres _____

5. (a) As die ongeval die DOOD van die werksman ten gevolge gehad het, moet onderstaande inligting betreffende sy afhanklikes, ten behoeve van wie die eis ingestel word, verstrek word:—

Volle naam.	Adres.	Datum van geboorte.	Verwantskap met werksman.

(b) In die geval van alle ANDER ongevalle, moet onderstaande inligting betreffende die naasbestaandes van die werksman verstrek word:—

Volle naam.	Adres.	Verwantskap.

6. Skadeloosstelling ingevolge die Ongevallewet, 1941, word hierby geëis ten opsigte van die ongeval hierbo beskryf.

Datum _____

Handtekening van eiser of persoon wat namens hom optree. _____

Claim No. _____ W. Cl. 3.

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.
(Section 54—Regulation 10—Annexure 11.)
CLAIM FOR COMPENSATION.

This form must be completed by or on behalf of the injured workman and sent to the Workmen's Compensation Commissioner, P.O. Box 955, Pretoria.

1. WORKMAN—	Date of Birth.	Sex	Married or Single.	Race of Workman.
Surname _____ (Block letters)				
First names _____ (Block letters)	Occupation _____			
Identity No. _____				
Residential address _____				

2. Earnings:—	If paid per Week. R	If paid per Month. R
(a) Wages (excluding allowances).....		
(b) Cost of living allowance.....		
(c) Other allowances (specify nature).....		
(d) Value of free food.....		
(e) Value of free quarters.....		
R		

3. ACCIDENT:—

(i) When and where did the accident occur? Date _____ Time _____ Place _____
 (ii) What was the workman doing at the time and how did the accident occur? _____

(iii) Describe in detail the nature and extent of the injury _____

(iv) (a) Did anybody see accident happen? If so, specify..... Name _____
 Address _____
 (b) Was any other person aware of its occurrence at the time?
 If so, specify..... Name _____
 Address _____

4. EMPLOYER:—

(i) Name _____

(ii) Address _____

5. (a) If the accident resulted in the DEATH of the workman, the following information relating to his dependants, on whose behalf the claim is made, should be given:—

Full name.	Address.	Date of birth.	Relationship to workman.

(b) In the case of all OTHER accidents, the following information should be furnished in regard to next-of-kin of the workman:—

Full name.	Address.	Relationship.

6. Compensation in terms of the Workmen's Compensation Act, 1941, is hereby claimed in respect of the accident described above.

Date _____

Signature of claimant or person acting on his behalf.

L.W.—Hierdie verslag word vereis bo en behalwe enige verslag wat ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk aan die Masjinerie-inspekteur verstrek moet word.

(Slegs vir amptelike gebruik.)

Eisn-o. N _____

ONGEVALLEWET, 1941.

[Artikel 51—Regulasie 9 (2)—Aanhangsel 10.]

WERKGEWER SE VERSLAG OOR 'N ONGEVAL VAN 'N BANTOEWERKSMAN VOORSKRIFTE.

(A) Items 1, 2 en 9 (g) van hierdie vorm moet volledig ingevul word voordat die werksman na 'n geneesheer gestuur word. Werkgewers sal beseft dat dit in almal se belang is dat besonderhede betreffende die omstandighede van 'n ongeval, so volledig moontlik verstrek moet word wanneer dit aangegee word en dat hulle hul sover moontlik moet oortuig van die feite van die geval.

(B) Die ingevulde vorm moet gestuur word aan—
DIE ONGEVALLEKOMMISSARIS (BANTOE-EISE),
PRIVAATSAK 233,
PRETORIA.

MAAR—

(C) Werkgewers wie se besigheidsplek in die gebiede hieronder genoem, geleë is, moet die nodige vorms aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, by die adres hieronder aangegee, stuur en nie regstreeks aan die Kommissaris nie.

(i) Die magistraatsdistrikte—
Bellville.
Kaapstad.
Simonstad.
Wynberg.

POSBUS 872,
KAAPSTAD.

(ii) Die munisipale gebiede—
Port Elizabeth.
Uitenhage.

PRIVAATSAK 3908,
PORT ELIZABETH.

(iii) Die magistraatsdistrikte—
Durban.
Pinetown.

POSBUS 940,
DURBAN.

(D) Werkgewers wie se besigheidsplek in die gebied Suidwes-Afrika geleë is, moet die nodige vorms stuur aan—

DIE PLAASLIKE VERTEENWOORDIGER VAN DIE ONGEVALLEKOMMISSARIS,
POSBUS 1885,
WINDHOEK.

1. WERKGEWER:—

Naam waaronder onderneming handel of besigheid dryf _____

Aard van besigheid, bedryf of nywerheid _____

(Blokletters)

Adres _____

Installasie of besondere afdeling waar werksman in dien is _____

L.W.—Indien 'n afsonderlike registrasienommer aan hierdie besondere tak, installasie of afdeling toegeken is, meld asb. daardie nommer.

Registrasienommer _____

2. WERKSMAN:—

Naam. (Blokletters)	Geslag.	Ouderdom.	Beroep.	Persoonsnommer.	Maatskappy- nommer.

Woonadres _____

Let wel.—Waar moontlik, moet die naam en adres van afhanklikes of naasbestaendes gemeld word _____

3. (a) Hoelank was die werksman by u in diens? _____

(b) Het hy na u wete voor hierdie ongeval 'n liggaamlike gebrek gehad of aan 'n ernstige kwaal gely? Indien wel, meld volledige besonderhede _____

4. VERDIENSTE:—

	Indien per dag betaal. R	Indien per week betaal. R	Indien per maand betaal. R
(a) Loon (uitgesonderd toelaes).....			
(b) Lewenskostoelaes.....			
(c) Ander toelaes (meld aard).....			

5. Hoeveel dae werk die werksman per week?
6. Het die werksman, benewens sy loon, die volgende ontvang?—
 (a) Vry voedsel („Ja” of „nee”) _____
 (b) Vry huisvesting („Ja” of „nee”) _____
 (b) Vry voedsel („Ja” of „nee”) _____
 (b) Vry huisvesting („Ja” of „nee”) _____
7. (a) Is u bereid om ooreenkomstig die Wet periodieke bedrae te betaal behoudens latere terugbetaling uit die Ongevallefonds?
 (b) As u reeds kontant aan die werksman voorgeskiet het, meld die totale bedrag betaal: R _____
8. (a) Het hy voorheen skadeloosstelling ten opsigte van blywende arbeidsongeskiktheid ontvang?
 (b) Indien wel, wanneer en by wie het hy toe gewerk? _____
9. ONGEVAL:—
 (a) Waar het die ongeval voorgekom? _____ Plek _____
 (b) Wanneer het dit voorgekom? _____ Distrik _____
 (c) Wanneer het die werksman dit aangemeld? _____ Datum _____ 19 ____
 (d) Indien hy versuim het om dit dieselfde dag aan te meld—
 (i) wat is sy verduideliking? _____ Tyd _____ m.
 (ii) is u tevrede met hierdie verduideliking? _____ Datum _____ 19 ____
 (e) Is eerstehulp in hierdie geval toegepas? _____ Tyd _____ m.
 (f) Aard van besering wat die werksman opgedoen het. _____
 (g) (i) Wat het die werksman ten tyde van die ongeval gedoen? _____
 (ii) Hoe het dit plaasgevind? _____
 (iii) Hoeveel ander werksmense is in dieselfde ongeluk beseer? _____
 (h) Het sy handeling ten tyde van die ongeval verband gehou met die doeleindes van of in verband gestaan met u bedryf of besigheid? _____
 (i) Is u daarvan oortuig dat die werksman beseer is op die wyse deur hom beweer? _____
10. (a) Wanneer het die werksman sy werk as gevolg van die besering gestaak? _____ Datum _____ 19 ____
 (b) Skofure op die dag van die ongeval _____ Tyd _____ m.
 (c) Wanneer het hy sy werk hervat? _____ Van _____ m. tot _____ Datum _____ 19 ____
 Tyd _____ m.
11. (a) Het iemand die ongeval sien gebeur? Indien wel, meld. _____ Naam _____
 (b) Het iemand anders op daardie tydstip geweet dat dit gebeur het? Adres _____
 Indien wel, meld. _____ Naam _____
 Adres _____
12. Is die ongeval veroorsaak deur—
 (a) 'n opsetlike nie-nakoming van voorskrifte? _____
 (b) die roekelose verontagsaming van die bepalinge van 'n wet of wet-teregtelike regulasies wat die veiligheid of gesondheid van werksmense of die voorkoming van ongelukke ten doel het? _____
 (c) dronkenskap? _____
 (As enige antwoord bevestigend is, heg asseblief verduidelikende verklaring aan) _____
13. Indien die Polisie die ongeval ondersoek het, meld die naam van die polisiestasie. _____
 Ek/Ons verklaar hierby dat die besonderhede in die voorgaande verslag verstrek, na my/ons beste wete en oortuiging waar en juis is.
 Geteken op hede die _____ dag van _____ 19 ____

Handtekening van werkgewer.

W. C1. 100 (E).

N.B.—This report is required in addition to any report to be submitted to the Inspector of Machinery under the Factories, Machinery and Building Work Act.

(For official use only).

Claim No. N. _____

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.

[Section 51—Regulation 9 (2)—Annexure 10.]

EMPLOYER'S REPORT OF AN ACCIDENT TO A BANTU WORKMAN.

DIRECTIONS.

- (A) Items 1, 2 and 9 (g) of this form must be completed in detail before sending the workman to a medical practitioner. Employers will appreciate that it is in the interest of all concerned that the fullest possible information about the circumstances of an accident be given when reporting such accident and that they satisfy themselves as far as possible about the facts.
- (B) The completed form must be sent to:—
 THE WORKMEN'S COMPENSATION COMMISSIONER (BANTU CLAIMS),
 PRIVATE BAG 233,
 PRETORIA.
- BUT
- (C) Employers whose place of business is situated in the undermentioned areas must send the necessary forms to the Divisional Inspector, Department of Labour, at the address given below, and not to the Commissioner direct:—
- (i) The Magisterial Districts of—
 Bellville.
 Cape Town.
 Simonstown.
 Wynberg.
- (ii) The Municipal Areas of—
 Port Elizabeth.
 Uitenhage.
- (iii) The Magisterial Districts of—
 Durban.
 Pinetown.
- P.O. Box 872,
 CAPE TOWN.
- PRIVATE BAG 3908,
 PORT ELIZABETH.
- P.O. Box 940,
 DURBAN.

(D) Employers whose place of business is situated in the Territory of South West Africa must send the necessary forms to:—
 THE LOCAL REPRESENTATIVE OF THE WORKMEN'S COMPENSATION COMMISSIONER,
 P.O. Box 1885,
 WINDHOEK.

1. EMPLOYER:—
 Name under which concern is trading or carrying on business (Block letters).

Address

Nature of business, trade or industry

Plant or particular section in which workman is employed

Note.—If a separate registration number has been allocated to this particular branch, plant or section, please quote this number.

Reg. No.

2. WORKMAN:—

Name.
 (Block letters.)

Sex.

Age.

Occupation.

National
 Identity No.

Company
 No.

Residential Address

N.B.—The name and address of dependants or next-of-kin to be stated, if possible

3. (a) How long has the workman been in your employ?

(b) Did he, to your knowledge, have any physical defect or suffer from any serious illness prior to this accident? If so, give full particulars

4. EARNINGS:—

If paid per Day.
 R

If paid per Week.
 R

If paid per Month.
 R

(a) Wages (excluding allowances).....

(b) Cost of living allowance.....

(c) Other allowances (specify nature).....

5. State number of days per week worked by the workman

6. Did the workman, in addition to wages, receive—

Will the workman during temporary disablement continue to receive from you—

(a) free food? ("Yes" or "No")

(a) free food? ("Yes" or "No")

(b) free quarters? ("Yes" or "No")

(b) free quarters? ("Yes" or "No")

7. (a) Are you prepared to make periodical payments in terms of the Act subject to subsequent refund from the Accident Fund?

(b) If you have already advanced cash to the workman, state total amount advanced: R

8. (a) Has he previously received compensation for permanent disablement?

(b) If so, when, and by whom was he employed at the time?

9. Accident:—

(a) Where did the accident occur?

Place

(b) When did it occur?

District

Date

19

(c) When did the workman report it?

Time

m.

(d) If he failed to report it on the same day—

Date

19

Time

m.

(i) what is his explanation?

(ii) are you satisfied with this explanation?

(e) Was first-aid given in this case?

(f) Nature of injury sustained by workman

(g) (i) What was the workman doing at the time of the accident?

(ii) How did it occur?

(iii) How many other workmen were injured in the same accident?

(h) Was his action at the time of the accident relevant to the purposes of, or connected with, your trade or business?

(i) Are you satisfied that the workman was injured in the manner alleged by him?

10. (a) When did the workman cease work as a result of the injury?

Date

19

Time

m.

(b) Hours of shift on the day of the accident.

From

m.

to

m.

(c) When did he resume work?

Date

19

Time

m.

11. (a) Did anybody see the accident happen? If so, specify..... Name _____
Address _____
- (b) Was any other person aware of its occurrence at the time? If so, specify..... Name _____
Address _____
12. Was the accident caused by—
(a) any deliberate non-compliance with directions?.....
(b) the reckless disregard of the terms of any law or statutory regulation designed to ensure the safety or health of workmen, or the prevention of accidents?.....
(c) drunkenness?.....
(If any reply is in the affirmative, please attach explanatory statement.)
13. If accident was investigated by the Police, state name of Police Station.....
- I/We hereby declare that, to the best of my/our knowledge and belief, the particulars furnished in the foregoing report are true and correct.
Signed this _____ day of _____ 19____

Signature of employer.

No. R. 1480.]

[22 September 1967.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.
KLERASIENYWERHEID, KAAP.
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1969 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1969 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Somerset-Wes, Strand en Worcester; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1969 eindig, in die landdrostdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Somerset-Wes, Strand en Worcester *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enige van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.
NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID
(KAAP).
OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association
en

Cape Knitting Industry Association

(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province
(hieronder die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,
wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms tussen die partye, gepubliseer

No. R. 1480.]

[22 September 1967.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.
CLOTHING INDUSTRY, CAPE.
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 12th December 1969, on the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and on the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 12th December 1969, on all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Somerset West, Strand and Worcester; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Somerset West, Strand and Worcester and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 12th December 1969, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding on all Bantu employed in the said Industry by the employers on whom any of the said provisions are binding in respect of employees and on those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY
(CAPE).
AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Cape Clothing Manufacturers' Association
and

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province
(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part,
being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape), to amend the Agreement between the parties published

by Goewermentskennisgewing No. R. 651 van 5 Mei 1967 (hieronder die "Hoofdooreenkoms" genoem), soos volg te wysig:—

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS.

Die woordomskrywing van "boodskapper" soos vervat in klousule 3 van die Hoofdooreenkoms, word hierby gewysig deur die volgende woorde by te voeg:—

"pos opvou en/of in koeverte plaas, posseëls of etikette opplak vir terposbersorging; 'n afrol- en/of adresseermasjien en/of frankeermasjien bedien; fakture, vragbriewe of dergelike dokumente sorteer".

2. KLOUSULE 9.—GEWONE WERKURE, ETENS- EN RUSPOUSES.

Subklousule (5) van klousule 9 van die Hoofdooreenkoms word hierby gewysig deur die syfer "R1,920" deur die syfer "R2,400" te vervang.

3. KLOUSULE 10.—OORTYD.

Subklousule (5) van klousule 10 van die Hoofdooreenkoms word hierby gewysig deur die syfer "R1,920" deur die syfer "R2,400" te vervang.

4. KLOUSULE 11.—BETALING VIR OORTYDWERK EN WERK OP SATERDAE, SONDAE EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

Subklousule (7) van klousule 11 van die Hoofdooreenkoms word hierby gewysig deur die syfer "R1,920" deur die syfer "R2,400" te vervang.

5. KLOUSULE 15.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

Subklousule (7) van klousule 15 van die Hoofdooreenkoms word hierby gewysig deur die syfer "R1,920" deur die syfer "R2,400" te vervang.

6. KLOUSULE 19.—VRYSTELLINGS.

Subklousule (1) van klousule 19 van die Hoofdooreenkoms word hierby gewysig deur die volgende woorde te skrap:—

"met dien verstande dat geen vrystelling waarvolgens 'n vroulike werknemer toegelaat sal word om tussen die ure 6 nm. tot 6 vm. te werk, verleen mag word nie tensy sodanige werk weens 'n noodgeval noodsaaklik is".

Namens die partye op hede die 27ste dag van Julie 1967 te Kaapstad onderteken.

B. ROY, *Voorsitter van die Raad.*

J. KERAAN, *Ondervoorsitter van die Raad.*

G. J. NEL, *Sekretaris van die Raad.*

under Government Notice No. R. 651 of the 5th May 1967 (hereinafter referred to as the "Main Agreement") as follows:—

1. CLAUSE 3.—DEFINITIONS.

The definition of "errand boy" contained in clause 3 of the Main Agreement is hereby amended by the addition of the following words:—

"folds and/or inserts mail, affixes postage stamps or labels for posting; operates a duplicating and/or addressograph machine and/or franking machine; sorts invoices, consignment notes or similar documents".

2. CLAUSE 9.—ORDINARY HOURS OF WORK, MEAL BREAKS AND REST INTERVALS.

Subclause (5) of clause 9 of the Main Agreement is hereby amended by the substitution of the figure "R2,400" for the figure "R1,920".

3. CLAUSE 10.—OVERTIME.

Subclause (5) of clause 10 of the Main Agreement is hereby amended by the substitution of the figure "R2,400" for the figure "R1,920".

4. CLAUSE 11.—PAYMENT FOR OVERTIME AND WORK ON SATURDAYS, SUNDAYS AND PUBLIC HOLIDAYS.

Subclause (7) of clause 11 of the Main Agreement is hereby amended by the substitution of the figure "R2,400" for the figure "R1,920".

5. CLAUSE 15.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS.

Subclause (7) of clause 15 of the Main Agreement is hereby amended by the substitution of the figure "R2,400" for the figure "R1,920".

6. CLAUSE 19.—EXEMPTIONS.

Subclause (1) of clause 19 of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of the words:—

"provided that no exemption shall be granted to permit a female employee being employed between the hours 6 p.m. to 6 a.m. unless such work is necessitated by an emergency".

Signed at Cape Town on behalf of the Parties on this 27th day of July 1967.

B. ROY, *Chairman of the Council.*

J. KERAAN, *Vice-Chairman of the Council.*

G. J. NEL, *Secretary of the Council.*

No. R. 1492.] [22 September 1967.

LOONWET, No. 5 VAN 1957.

LOONVASSTELLING No. 290.

KERAMIEKNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE.

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 1309 van 25 Augustus 1967, word gepubliseer:—

In die Afrikaanse Teks.

Klousule 2 (1) (vii).

Vervang die kruisverwysing „(lxi)” deur die kruisverwysing „(xxi)”.

Klousule 2 (1) (xxxvi).

Vervang die woord „ongekwalifiseer” deur die woord „gekwalifiseer”.

Klousule 2 (1).

Vervang die nommer „(xlvix)” waar dit vooraan die woordomskrywing van „motorvoertuig” verskyn, deur die nommer „(xlix)”.

Klousule 3 (1) (a) (ii).

Vervang die syfer „6.65” waar dit in die sesde kolom teenoor „Graad II-werknemer, man, ongekwalifiseer—Gedurende die tweede ses maande ondervinding” verskyn, deur die syfer „5.65”.

Klousule 5 (6).

Vervang die woord „oortydperk” deur die woord „oortydwerk”.

Klousule 7 (2).

Vervang die woord „geleentheid” waar dit vir die eerste maal verskyn, deur die woord „geleenthede”.

Klousule 8 (3) (a) (ii).

Vervang die woord „bdrag” deur die woord „bedrag”.
Voeg die letter „(a)” in na die woord „haar” waar dit in die bylae verskyn.

No. R. 1492.] [22 September 1967.

WAGE ACT, No. 5 OF 1957.

WAGE DETERMINATION No. 290.

CERAMICS INDUSTRY, CERTAIN AREAS.

The following corrections to Government Notice No. R. 1309, of the 25th August 1967, are published:—

In the Afrikaans Version.

Clause 2 (1) (vii).

Substitute the cross reference “(xxi)” for the cross reference “(lxi)”.

Clause 2 (1) (xxxvi).

Substitute the word “gekwalifiseer” for the word “ongekwalifiseer”.

Clause 2 (1).

Substitute the number “(xlix)” for the number “(xlvix)” where it appears in front of the definition of “motorvoertuig”.

Clause 3 (1) (a) (ii).

Substitute the figure “5.65” for the figure “6.65” where it appears in the sixth column opposite “Graad II-werknemer, man, ongekwalifiseer—Gedurende die tweede ses maande ondervinding”.

Clause 5 (6).

Substitute the word “oortydwerk” for the word “oortydperk”.

Clause 7 (2).

Substitute the word “geleenthede” for the word “geleentheid” where it appears for the first time.

Clause 8 (3) (a) (ii).

Substitute the word “bedrag” for the word “bdrag”.
Insert the letter “(a)” after the word “haar” where it appears in the Schedule.

*In die Engelse Tekst.***Klousule 2 (1) (x).**

Vervang die woord „notwithstanding” deur die woord „notwithstanding”.

Klousule 2 (1).

(a) Vervang die nommer „(xxxv)” waar dit vooraan die woordskrywing van „factory clerk” verskyn, deur die nommer „(xxv)”.

(b) Voeg die syfer „II” in na die woord „grade” waar dit in item (3) van die woordskrywing van „factory clerk” verskyn.

Klousule 2 (1) (xlvii).

Vervang die kruisverwysing „(xlvix)” deur die kruisverwysing „(xlix)”.

Klousule 6 (5).

Vervang die woord „virtue” deur die woord „virtue”.

Klousule 7 (1) (ii).

Vervang die woord „to” waar dit tussen die syfers 20 en 24 verskyn deur die woord „or”.

Vervang die woord „rands” waar dit in die bylae verskyn, deur die woord „rand”.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 1455.] [22 September 1967.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/4).

Ek, Dirk Johannes van Niekerk Groenewald, Sekretaris van Doeane en Aksyns, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby die reëls gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 556 van 13 April 1966 deur in Hoofstuk XI die uitdrukking „11.01. Geen paragraaf.” deur die volgende te vervang:—

„11.01.01 Enigiemand wat ’n bepaling van hierdie reëls oortree of wat versuim om aan enige sodanige bepaling te voldoen waaraan hy verplig is om te voldoen, is aan ’n misdryf skuldig, selfs waar sodanige oortreding of versuim nie elders ’n misdryf verklaar is nie.

11.01.02 Enigiemand wat aan ’n misdryf ingevolge hierdie reëls skuldig is, is, waar geen straf uitdruklik vir die misdryf bepaal is nie, by skuldigbevinding strafbaar met ’n boete van hoogstens vierhonderd rand of drie maal die waarde van die goedere ten opsigte waarvan sodanige misdryf gepleeg is, na gelang van watter die hoogste is, of met gevangenisstraf vir ’n tydperk van minstens ses maande, of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.”

D. J. v. N. GROENEWALD,
Sekretaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Voorsiening vir ’n strafbepaling word in die reëls gemaak.

No. R. 1456.] [22 September 1967.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/6).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 555 van 13 April 1966—

(a) deur in Hoofstuk XI die uitdrukking „11.01. Geen paragraaf.” deur die volgende te vervang:—

„11.01.01 Enigiemand wat ’n bepaling van hierdie regulasies oortree of wat versuim om aan enige sodanige bepaling te voldoen waaraan hy verplig is om te voldoen, is aan ’n misdryf skuldig, selfs waar sodanige oortreding of versuim nie elders ’n misdryf verklaar is nie.

11.01.02 Enigiemand wat aan ’n misdryf ingevolge hierdie regulasies skuldig is, is, waar geen straf uitdruklik vir die misdryf bepaal is nie, by skuldigbevinding

*In the English Version.***Clause 2 (1) (x).**

Substitute the word “notwithstanding” for the word “notwithstanding”.

Clause 2 (1).

(a) Substitute the number “(xxv)” for the number “(xxxv)” where it appears in front of the definition of “factory clerk”.

(b) Insert the figure “II” after the word “grade” where it appears in item (3) of the definition of factory clerk.”

Clause 2 (1) (xlvii).

Substitute the cross reference “(xlix)” for the cross reference “(xlvix)”.

Clause 6 (5).

Substitute the word “virtue” for the word “virtue”.

Clause 7 (1) (ii).

Substitute the word “or” for the word “to” where it appears between the figures 20 and 24.

Substitute the word “rand” for the word “rands” where it appears in the Schedule.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1455.] [22 September 1967.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF RULES (No. DAR/4).

I, Dirk Johannes van Niekerk Groenewald, Secretary for Customs and Excise, acting in terms of the powers vested in me by section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend the rules published in Government Notice No. R. 556 of the 13th April 1966, by the substitution in Chapter XI for the expression “11.01. No paragraph.” of the following:—

“11.01.01 Any person who contravenes any provision of these rules or who fails to comply with any such provision with which it is his duty to comply, shall, even where such contravention or failure is not elsewhere declared an offence, be guilty of an offence.

11.01.02 Any person guilty of an offence under these rules shall, where no punishment is expressly provided for such offence, be liable on conviction to a fine not exceeding four hundred rand or treble the value of the goods in respect of which such offence was committed, whichever is the greater, or to imprisonment for a period not exceeding six months, or to both such fine and such imprisonment.”

D. J. v. N. GROENEWALD,
Secretary for Customs and Excise.

Note.—Provision is made in the rules for a penal provision.

No. R. 1456.] [22 September 1967.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/6).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend the regulations published in Government Notice No. R. 555 of the 13th April 1966—

(a) by the substitution in Chapter XI for the expression “11.01. No paragraph.” of the following:—

“11.01.01 Any person who contravenes any provision of these regulations or who fails to comply with any such provision with which it is his duty to comply, shall, even where such contravention or failure is not elsewhere declared an offence, be guilty of an offence.

11.01.02 Any person guilty of an offence under these regulations shall, where no punishment is expressly provided for such offence, be liable on conviction to a

strafbaar met 'n boete van hoogstens vierhonderd rand of driemaal die waarde van die goedere ten opsigte waarvan sodanige misdryf gepleeg is, na gelang van watter die hoogste is, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van minstens 6 maande, of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.”;

(b) deur in die Derde Bylae na regulasie 311.21.01 die volgende in te voeg:—

„Item 311.22.

311.22.01 Die bepalings van regulasie 311.19.01 is op geregistreerdes ingevolge hierdie item van toepassing.”.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

Opmerking.—Voorsiening word in die regulasies gemaak—

(a) vir 'n strafbepaling, en

(b) dat die nywerheid vir die vervaardiging van babaklerasie sekere voorgeskrewe rekords moet hou.

fine not exceeding four hundred rand or treble the value of the goods in respect of which such offence was committed, whichever is the greater, or to imprisonment for a period not exceeding six months, or to both such fine and such imprisonment.”;

(b) by the insertion in the Third Schedule after regulation 311.21.01 of the following:—

“Item 311.22.

311.22.01 The provisions of regulation 311.19.01 shall apply to registrants under this item.”.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

Note.—Provision is made in the regulations—

(a) for a penal provision, and

(b) that the industry for the manufacture of infants' clothing must maintain certain prescribed records.

No. R. 1475.] [22 September 1967.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE No. 3 (No. 3/121).

Ek, Jan Friederich Wilhelm Haak, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die bylae hiervan aangetoon.

J. F. W. HAAK,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1475.] [22 September 1967.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/121).

I, Jan Friederich Wilhelm Haak, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the schedule hereto.

J. F. W. HAAK,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.01	Deur na tariefpos No. 28.17 die volgende in te voeg: „ 28.28 Hidrasienhidraat, vir die vervaardiging van isonikotien-suurhidrasied	Volle reg ”
	Deur tariefpos No. 29.35 deur die volgende te vervang: „ 29.35 (1) 5-Nitrofurfuraldehidiasetaat, vir die vervaardiging van furasolidoon, nitrofurasoon en nitrofurantoeien (2) 4-Sianopiridien, vir die vervaardiging van isonikotien-suurhidrasied (3) Pirasinoësuur, vir die vervaardiging van pirasinamied	Volle reg Volle reg Volle reg ”
308.02	Deur na tariefpos No. 38.12 die volgende in te voeg: „ 39.02 Akrilonitriëlbutadiëenstireenplate en -velle, vir die vervaardiging van reisartikels	Volle reg ”
316.01	Deur na tariefpos No. 84.40 die volgende in te voeg: „ 84.61 Kleppe van metaal, van 'n soort gewoonlik met toestelle of metaalpypleiding met 'n binnedeursnee van minder as 0.5 dm. gebruik, vir die vervaardiging van hidrouliese nywerheidstoerusting	Volle reg ”
316.05	Deur in tariefpos No. 39.00 die uitdrukking „(gegolf of gerib) ” te skrap. Deur tariefpos No. 62.05 deur die volgende te vervang: „ 51.04 Weefstowwe van sintetiese vesels (kontinu), vir gebruik as afskortingsstof Deur na tariefpos No. 70.20 die volgende in te voeg: „ 85.03 Onderdele van primêre selle en batterye, die volgende: Aansluiters, proppe en metaalonderdele (uitgesonderd plate)	Volle reg ” Volle reg ”

OPMERKINGS.—

- (1) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op 4-sianopiridien en hidrasienhidraat, vir die vervaardiging van isonikotien-suurhidrasied en op pirasinoësuur, vir die vervaardiging van pirasinamied.
- (2) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op akrilonitriëlbutadiëenstireenplate en -velle, vir die vervaardiging van reisartikels.
- (3) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op kleppe van metaal, van 'n soort indeelbaar by subpos No. 84.61.70 van Bylae No. 1, vir die vervaardiging van hidrouliese nywerheidstoerusting.
- (4) Die kortingsvoorsiening by item 316.05/39.00 word uitgebrei om alle plastiekvel indeelbaar by tariefpos No. 39.00, vir gebruik as afskortingsstof, te dek.
- (5) Die voorsiening by item 316.05/62.05 vir 'n korting op reg op opgemaakte buisvormige tekstiel-afskortingsstof word vervang deur 'n voorsiening by item 316.05/51.04.
- (6) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op aansluiters, proppe en metaalonderdele (uitgesonderd plate), vir die vervaardiging van primêre selle en batterye.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.01	By the insertion after tariff heading No. 28.17 of the following: "28.28 Hydrazine hydrate, for the manufacture of isonicotinic acid hydrazide	Full duty "
	By the substitution for tariff heading No. 29.35 of the following: "29.35 (1) 5-Nitrofurfuraldehyde diacetate, for the manufacture of furazolidone, nitrofurazone and nitrofurantoin	Full duty
	(2) 4-Cyanopyridine, for the manufacture of isonicotinic acid hydrazide	Full duty
	(3) Pyrazinoic acid, for the manufacture of pyrazinamide	Full duty "
308.02	By the insertion after tariff heading No. 38.12 of the following: "39.02 Acrylonitrile-butadiene-styrene plates and sheets, for the manufacture of travel goods	Full duty "
316.01	By the insertion after tariff heading No. 84.40 of the following: "84.61 Valves of metal, of a kind commonly used with appliances or metal piping with an inside diameter of less than 0.5 in., for the manufacture of hydraulic industrial equipment	Full duty "
316.05	By the deletion in tariff heading No. 39.00 of the expression "(corrugated or ribbed)". By the substitution for tariff heading No. 62.05 of the following: "51.04 Woven fabrics of synthetic fibres (continuous), for use as separator material	Full duty "
	By the insertion after tariff heading No. 70.20 of the following: "85.03 Parts of primary cells and batteries, the following: Terminals, plugs and metal parts (excluding plates)	Full duty "

NOTES.—

- (1) Provision is made for a rebate of the full duty on 4-Cyanopyridine and hydrazine hydrate, for the manufacture of isonicotinic acid hydrazide and on pyrazinoic acid, for the manufacture of pyrazinamide.
- (2) Provision is made for a rebate of the full duty on acrylonitrile-butadiene-styrene plates and sheets, for the manufacture of travel goods.
- (3) Provision is made for a rebate of the full duty on valves of metal, of a kind admissible under subheading No. 84.61.70 of Schedule No. 1, for the manufacture of hydraulic industrial equipment.
- (4) The rebate provision in item 316.05/39.00 is extended to cover all plastic sheet admissible under tariff heading No. 39.00, for use as separator material.
- (5) The provision in item 316.05/62.05 for a rebate of duty on made up tubular textile separator material is substituted by a provision in item 316.05/51.04.
- (6) Provision is made for a rebate of the full duty on terminals, plugs and metal parts (excluding plates), for the manufacture of primary cells and batteries.

No. R. 1476.]

[22 September 1967.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE No. 1 (No. 1/126).

Ek, Jan Friederich Wilhelm Haak, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die bylae hiervan aangetoon.

J. F. W. HAAK,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1476.]

[22 September 1967.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/126).

I, Jan Friederich Wilhelm Haak, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the schedule hereto.

J. F. W. HAAK,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

I	II	III	IV	V
Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
48.01 Deur subpos No. 48.01.51 deur die volgende te vervang: „48.01.51 Kraftpapier en -papierbord, met 'n basisgewig per vk. m. van minstens 150 grm. en met 'n barsfaktor van meer as 22	lb.	5000c per 2000 lb. min 40 persent van die prys v.a.b. met 'n minimum van 10% "		
Deur subpos No. 48.01.61 deur die volgende te vervang: „48.01.61 Nagemaakte kraft- en halfchemiese papier en papierbord, met 'n basisgewig per vk. m. van minstens 150 grm. en met 'n barsfaktor van meer as 22	lb.	5000c per 2000 lb. min 40 persent van die prys v.a.b. met 'n minimum van 10% "		

OPMERKING.—Die reg op papier en papierbord by subposte Nos. 48.01.51 en 48.01.61 word gewysig na 5000c per 2000 lb. min 40 persent van die prys v.a.b. met 'n minimum van 10%.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
48.01 By the substitution for subheading No. 48.01.51 of the following: "48.01.51 Kraft paper and paperboard, with a basis weight per sq. m. of 150 grm. or more and with a burst factor exceeding 22	lb.	5000c per 2000 lb. less 40 per cent of the f.o.b. price with a minimum of 10% "		
By the substitution for subheading No. 48.01.61 of the following: "48.01.61 Imitation kraft and semi-chemical paper and paperboard, with a basis weight per sq. m. of 150 grm. or more and with a burst factor exceeding 22	lb.	5000c per 2000 lb. less 40 per cent of the f.o.b. price with a minimum of 10% "		

NOTE.—The duty on paper and paperboard of subheadings Nos. 48.01.51 and 48.01.61 is amended to 5000c per 2000 lb. less 40 per cent of the f.o.b. price with a minimum of 10%.

No. R. 1477.]

[22 September 1967.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/36).

Ek, Jan Friederich Wilhelm Haak, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die bylae hiervan aangetoon.

J. F. W. HAAK,
Waarnemende Minister van Finansies.

BYLAE.

No. R. 1477.]

[22 September 1967.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/36).

I, Jan Friederich Wilhelm Haak, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the schedule hereto.

J. F. W. HAAK,
Acting Minister of Finance.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Korting-items	IV Gebiede
230.01	Deur item 230.01 te skrap.		

OPMERKING.—Die vraganti-dumpingreg op kraftpakkpapier, word ingetrek.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
230.01	By the deletion of item 230.01.		

NOTE.—The freight anti-dumping duty on kraft wrapping paper, is withdrawn.

No. R. 1478.]

[22 September 1967.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/122).

Ek, Jan Friederich Wilhelm Haak, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die bylae hiervan aangetoon.

J. F. W. HAAK,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1478.]

[22 September 1967.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/122).

I, Jan Friederich Wilhelm Haak, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the schedule hereto.

J. F. W. HAAK,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
310.03	Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 48.01 die volgende in te voeg: „ (3) In die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat, vir die vervaardiging van riefelpapier en -papierbord	Volle reg ”
310.05	Deur na paragraaf (5) van tariefpos No. 48.01 die volgende in te voeg: „ (6) In die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat, vir die vervaardiging van dose (met inbegrip van riefelpapierbord-dose) en papiersakke en -sakkies	Volle reg ”

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op papier en papierbord van tariefpos No. 48.01, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat, vir die vervaardiging van dose (met inbegrip van riefelpapierbord-dose), riefelpapier en -papierbord en papiersakke en -sakkies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
310.03	By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 48.01 of the following: “ (3) In such quantities and at such times as the Secretary for Commerce and Industries may allow by specific permit, for the manufacture of corrugated paper and paperboard	Full duty ”
310.05	By the insertion after paragraph (5) of tariff heading No. 48.01 of the following: “ (6) In such quantities and at such times as the Secretary for Commerce and Industries may allow by specific permit, for the manufacture of boxes (including corrugated paperboard boxes) and paper sacks and bags	Full duty ”

NOTE.—Provision is being made for a rebate of the full duty on paper and paperboard of tariff heading No. 48.01, in such quantities and at such times as the Secretary for Commerce and Industries may allow by specific permit, for the manufacture of boxes (including corrugated paperboard boxes), corrugated paper and paperboard and paper sacks and bags.

No. R. 1479.] [22 September 1967.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE No. 3 (No. 3/123).

Ek, Jan Friederich Wilhelm Haak, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die bylae hiervan aangetoon.

J. F. W. HAAK,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1479.] [22 September 1967.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/123).

I, Jan Friederich Wilhelm Haak, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the schedule hereto.

J. F. W. HAAK,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
316.11 321.01	Deur tariefpos No. 59.17 te skrap. Deur tariefposte Nos. 53.12, 53.13, 55.09 en 56.07 deur die volgende te vervang: „ 53.12 Weefstowwe van growwe dierehaar, vir gebruik as bedekking vir masjienrollers 53.13 Weefstowwe van perdehaar, vir gebruik as bedekking vir masjienrollers 55.09 Weefstowwe van katoen, vir gebruik in filters of as bedekking vir masjienrollers 56.07 Weefstowwe, vir gebruik in filters of as bedekking vir masjienrollers 59.17 Kalanderdoek, vir gebruik as bedekking vir masjienrollers	Hoogstens die M.B.N.-reg. Hoogstens die M.B.N.-reg. Hoogstens die M.B.N.-reg. Hoogstens die M.B.N.-reg. Volle reg ”

OPMERKINGS.—

(1) Die voorsiening vir kalanderdoek, vir masjienrollers word by item 316.11 geskrap en toepaslike voorsiening daarvoor word by item 321.01 gemaak.

(2) Die voorsienings vir 'n korting op reg op weefstowwe word gewysig om die bedoeling duideliker te stel.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
316.11 321.01	By the deletion of tariff heading No. 59.17. By the substitution for tariff headings Nos. 53.12, 53.13, 55.09 and 56.07 of the following: " 53.12 Woven fabrics of coarse animal hair, for use as covering for machine rollers 53.13 Woven fabrics of horsehair, for use as covering for machine rollers 55.09 Woven fabrics of cotton, for use in filters or as covering for machine rollers 56.07 Woven fabrics, for use in filters or as covering for machine rollers 59.17 Calendar cloth, for use as covering for machine rollers	Not exceeding the M.F.N. duty. Not exceeding the M.F.N. duty Not exceeding the M.F.N. duty Not exceeding the M.F.N. duty Full duty "

NOTES.—

- (1) The provision for calendar cloth, for machine rollers is deleted from item 316.11 and suitable provision therefor is made under item 321.01.
(2) The provisions for a rebate of duty on woven fabrics are amended to clarify the intention.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIËSE
DIENSTE.

No. R. 1473.] [22 September 1967.

WET OP SAAD, 1961 (WET No. 28 VAN 1961).—
NAME VAN VARIËTEITE OPGENEEM IN DIE
VARIËTEITSLYS, IN STAND GEHOU INGEVOLGE
ARTIKEL AGT VAN DIE WET.

Ingevolge die bepalings van artikel tien van die Wet op Saad, 1961 (Wet No. 28 van 1961), word die variëteitslys gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 271 van 25 Februarie 1966 hierby gewysig deur—

(a) die name van die variëteite wat in Bylae A hier van verskyn in die variëteitslys, in stand gehou ingevolge artikel agt van die Wet, in te voeg; en

(b) die name van die variëteite wat in Bylae B hier van verskyn, van die genoemde variëteitslys te skrap.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL
SERVICES.

No. R. 1473.] [22 September 1967.

SEEDS ACT, 1961 (ACT No. 28 OF 1961).—NAMES
OF VARIETIES INCLUDED IN THE VARIETAL
LIST KEPT IN TERMS OF SECTIONS EIGHT OF
THE SEEDS ACT.

In terms of the provision of section ten of the Seeds Act, 1961 (Act No. 28 of 1961), the varietal list published in Government Notice No. R. 271 of the 25th February 1966, is hereby amended by—

(a) including the names of the varieties which appear in Schedule A hereto in the varietal list kept in terms of section eight of the said Act; and

(b) deleting the names of the varieties which appear in Schedule B hereto from the said varietal list.

BYLAE A.—SCHEDULE A.

(b) VOERPEULGEWASSE.—FORAGE LEGUMES.

Soort/Kind.	Variëteitname/Variety Names.	Sinonieme/ Synonyms.
29. <i>Trifolium subterraneum</i> L. (Ondergrondse klawer/Subterranean Clover)....	Howard.....	—

(c) AKKERBOUGEWASSE.—FIELD CROPS.

37. <i>Gossypium hirsutum</i> L. (Katoen/Cotton).....	Caroline Queen.....	—
43. <i>Sorghum species/species</i> (Groep Graan sorghums/Group Grain sorghums)...	(1) Basters/Hybrids:	—
	Lindsey 778 A.....	—
	Mucho.....	—
	Pronto B.....	—
	Pronto.....	—
	Ranger B.....	—
	Rocket B.....	—
	Sensako K2.....	—
	10/120.....	—
	(2) Oopbestuifde variëteite/Open-pollinated varieties:	—
	Breytenbach Rooi.....	—
44. <i>Zea mays</i> L. (Mielie/Maize).....	(a) Groep Duikpit en Rondepit/Group Dents and Flints:	—
	Witsadig/White-seeded:	—
	(1) Basters/Hybrids:	—
	G.S. 60.....	—

(d) GROENTEGEWASSE/VEGETABLES.

45. <i>Allium Cepa</i> L. (Ui/Onion).....	Bon Accord.....	—
62. <i>Daucus carota</i> L. (Geelwortel/Carrot).....	Pyramid.....	—
64. <i>Lycopersicon Esculentum</i> Mill (Tamatie/Tomato).....	Chantenay Royal.....	—
69. <i>Pisum sativum</i> L. (Tuinert/Garden Pea).....	Fireball.....	—
	Centenary.....	—
	Ranger.....	—

BYLAE B.—SCHEDULE B.

(c) AKKERBOUGEWASSE.—FIELD CROPS.

37. <i>Gossypium hirsutum</i> L. (Katoen/Cotton).....	Improved Bancroft.....	—
43. <i>Sorghum species/species</i> (Groep Graan sorghums/Group Grain sorghums)...	Kapel A 2106.....	—
	Muka A 7215.....	—
	DC 500 F.....	—
	NK 227.....	—
	NK 230.....	—
	NK 310.....	—
	NK 320.....	—
	NK 330.....	—

BURO VIR STATISTIEK.

No. R. 1490.]

[22 September 1967.]

VERSAMELING VAN BOUWERKSTATISTIEKE.

Die Waarnemende Staatspresident het kragtens die bepalings van artikel *twalf* van die Wet op Statistieke, 1957 (Wet No. 73 van 1957), soos gewysig by Wet No. 36 van 1965, die volgende regulasies in verband met die versameling van bouwerkstatistieke van plaaslike owerhede uitgevaardig:—

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking waaraan in die Wet op Statistieke, 1957 (Wet No. 73 van 1957), soos gewysig, 'n betekenis geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg, en beteken „plaaslike owerheid” enige munisipaliteit, borough, dorpsbestuurraad, dorpsraad, gesondheidskomitee, dorpie, plaaslike raad, plaaslike gebied of 'n ander stedelike plaaslike liggaam wat by wet ingestel is in die Republiek van Suid-Afrika.

2. Die stadsclerk, stadsingenieur of enige ander verantwoordelike beampte van elke plaaslike owerheid moet elke tweede jaar, voor of op 30 April van die jaar wat volg op die jaar waarop die opgawe betrekking het, op 'n afskrif van die vorm waarvoor in aanhangsel A voorsiening gemaak word, aan die Direkteur van Statistiek, Pretoria, die toepaslike inligting verstrek.

3. Die stadsclerk, stadsingenieur of enige ander verantwoordelike beampte van 'n plaaslike owerheid wat sonder redelike oorsaak versuim om aan die bepalings van regulasie 2 te voldoen, begaan 'n misdryf en is by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand.

(This form is also obtainable in English.)

BURO VIR STATISTIEK.

BOUWERKSTATISTIEKE.

BUREAU OF STATISTICS.

No. R. 1490.]

[22 September 1967.]

COLLECTION OF BUILDING STATISTICS.

The Acting State President has, under the provisions of section *twelve* of the Statistics Act, 1957 (Act No. 73 of 1957), as amended by Act No. 36 of 1965, made the following regulations in regard to the collection of building statistics from local authorities:—

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning is assigned in the Statistics Act, 1957 (Act No. 73 of 1957), as amended, shall have the meaning so assigned thereto, and “local authority” means any municipality, borough, village management board, village council, health committee, township, local board, local area or other urban local body constituted under any law in the Republic of South Africa.

2. The town clerk, city engineer or any other responsible officer of each local authority shall every 2 years, on or before the 30th April of the year following that to which the return relates, furnish, on a copy of the form provided for in annexure A, the relevant information to the Director of Statistics, Pretoria.

3. The town clerk, city engineer or any other responsible officer of a local authority who, without reasonable cause, fails to comply with the requirements of regulation 2 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand.

AANHANGSEL A.

05-43.

VIR GEBRUIK IN DIE BURO.

Paraaf. Datum.

Ontvangs
aangeteken.

Nagesien.... ..

WETLIKE BASIS.—Die gegewens word versamel ooreenkomstig die regulasies wat uitgevaardig is kragtens die bepalings van artikel 12 van die Wet op Statistieke, No. 73 van 1957, soos gewysig by Wet No. 36 van 1965.

MENEER/MENERE,

1. Alvorens u die vorm invul, LEES ASSEBLIEF DIE ALGEMENE INSTRUKSIES OP HIERDIE BLADSY SORGVULDIG. U samewerking in hierdie verband sal onnodige en verkwistende briefwisseling en hernasien voorkom.

2. Die opgawe moet voor of op 30 April aan die Direkteur van Statistiek, Privaatsak 44, Pretoria, verstrek word.

3. Twee vorms word uitgereik—een vir die indiening van die opgawe by die Buro en die duplikaat vir bewaring deur u vir rekorddoeleindes. 'n Geadresseerde amptelike koevert word ingesluit vir die versending van die opgawe.

D. P. J. BOTHA,
Direkteur van Statistiek.

PRETORIA.

ALGEMENE INSTRUKSIES.

1. Besonderhede wat in hierdie vorm verstrek word, moet beperk word tot geboue voltooi vir die private sektor van die ekonomie insluitende handels-, nywerheids- en mynondernemings, gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember Besonderhede van geboue voltooi vir alle openbare owerhede en hul agente moet uitgesluit word.

Openbare owerhede behels die volgende:—

- S.A. Spoorweë en Hawens;
- Provinsiale administrasies;
- Plaaslike owerhede (munisipaliteite, afdelingsrade, ens.);
- Nasionale Behuisingskommissie;
- Departement van Gemeenskapsbou en ander staatsdepartemente.

2. (a) Woongeboue sluit in buitegeboue soos bediendekamers, private garages, ens.

(b) 'n Woonstel is 'n onafhanklike wooneenheid bestaande uit minstens een woonvertrek met 'n kombuis en badkamer en is met soortgelyke eenhede in een gebou verbind.

(c) 'n Woonstelgebou sluit in (i) woonstelle verbind met soortgelyke eenhede in dieselfde gebou of (ii) woonstelle verbind met kantore en winkels in dieselfde gebou.

3. Kodes wat in die tabelle verskyn, is slegs vir amptelike gebruik bedoel.

BUILDINGS COMPLETED.

Description.	For private persons and non-profit institutions.		For business firms (including housing companies).	
	No. of dwellings.	Estimated final cost: Rand.	No. of dwellings.	Estimated final cost: Rand.
	Code	Code	Code	Code
A. RESIDENTIAL BUILDINGS—				
1. Dwelling-houses:				
(a) For Whites:				
1 and 2 rooms.....	01	02	03	04
3 rooms.....	05	06	07	08
4 rooms.....	09	10	11	12
5 rooms.....	13	14	15	16
6 rooms.....	17	18	19	20
7 rooms and over.....	21	22	23	24
Total.....	25	26	27	28
(b) For Coloureds and Asiatics:				
1 and 2 rooms.....	29	30	31	32
3 rooms and over.....	33	34	35	36
Total.....	37	38	39	40
(c) For Bantu:				
1 and 2 rooms.....	41	42	43	44
3 rooms and over.....	45	46	47	48
Total.....	49	50	51	52
Total White and Non-White [1 (a) (b) and (c)]	53	54	55	56
Excluding kitchen, pantry and bathroom.				
2. Flat buildings comprising:		No. of buildings erected.	No. of separate flats.	Estimated final cost: Rand.
(a) Flats only.....	57	58	59	
(b) Flats associated with shops and offices.....	60	61	62	
Total.....	63	64	65	
3. Other residential buildings:		No. of buildings erected.	No. of rooms.	Estimated final cost: Rand.
Hotels, private hotels, boarding-houses, hostels, etc.....	66	67	68	
TOTAL RESIDENTIAL BUILDINGS (A1, 2 AND 3).....				69 R
B. NON-RESIDENTIAL BUILDINGS—		No. of buildings erected.	Estimated final Cost: Rand.	
1. (a) For manufacturing concerns.....	70	71		
(b) For mining concerns.....	72	73		
2. For financial concerns (banks, building societies, insurance companies, etc.).....	74	75		
3. For commercial and other business concerns (shops, offices, etc.).....	76	77		
4. For non-profit institutions (churches, clubs, etc.).....	78	79		
5. Private schools and other private educational buildings.....	80	81		
6. Private hospitals and sanatoria.....	82	83		
TOTAL PRIVATE NON-RESIDENTIAL BUILDINGS (B1 to B6).....	84	85		

BUILDINGS COMPLETED (contd.)

C. ADDITIONS TO AND ALTERATIONS OF EXISTING BUILDINGS—

	Minor additions and alterations (under R2,000). Estimated final Cost: Rand.	Major additions and alterations (R2,000 and over). Estimated final Cost: Rand.
	Code	Code
(1) To/of private dwellings.....	86	90
(2) To/of other residential buildings.....	87	91
(3) To/of all non-residential buildings.....	88	92
TOTAL ESTIMATED COST—ADDITIONS AND ALTERATIONS (C1 to C3)	89	93
GRAND TOTAL ESTIMATED (A, B AND C).....		94

I certify that the particulars in this statement are correct to the best of my knowledge and belief.

Place.....
Date.....

Town Clerk, City Engineer or other Responsible
Officer.

No. R. 1491.]

[22 September 1967.]

VERSAMELING VAN STATISTIEKE BETREFFENDE WONINGS EN BEDIENDES.

Die Waarnemende Staatspresident het kragtens die bepalings van artikel 12 van die Wet op Statistieke, 1957 (Wet No. 73 van 1957), soos gewysig by die Wysigingswet op Statistieke, 1965 (Wet No. 36 van 1965), die volgende regulasies uitgevaardig in verband met die versameling van statistieke ten opsigte van wonings en bediendes ter vervanging van die regulasies opgestel kragtens die bepalings van artikel 12 van die Wet op Statistieke, 1957 (Wet No. 73 van 1957), en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 141 van 31 Januarie 1964:—

1. Elke persoon in die Republiek van Suid-Afrika wat die bewoner, eienaar of opsigter van 'n woning of die agent daarvoor is, moet binne 7 dae na die bestelling aan hom van 'n vraelys ingevolge hierdie regulasies, op sodanige vraelys 'n opgawe verstrek aan die Direkteur van Statistiek, Pretoria, of aan 'n beaampte deur hom skriftelik daartoe gemagtig, wat die besonderhede en inligting bevat, soos voorgeskryf in regulasie 2 hiervan, ten opsigte van die woning wat deur hom bewoon word of sy eiendom is of ten opsigte waarvan hy die opsigter of agent is.

2. Die volgende besonderhede en inligting moet in die vraelys in regulasie 1 genoem, verstrek word:—

(a) Wat huise betref—

- (i) die naam en adres van die bewoner;
- (ii) die okkupasievoorwaardes;
- (iii) vir of ten opsigte van die maand Oktober van enige jaar, die huur betaal, indien wel;
- (iv) of die bewoner 'n werknemer van die eienaar is;
- (v) of die huur betaal, geraak word deur enige spesiale omstandighede;

- (vi) die materiaal van buitewand;
- (vii) die getal kamers volgens tipe;
- (viii) die getal en geslag van persone, bediendes uitgesluit, wat gewoonlik in die woning bly;

(ix) vir of ten opsigte van die maand Oktober van enige jaar, die getal voltydse en deeltydse huisbediendes in diens, elk volgens hulle respektiewe werk, ras en geslag; en, met betrekking tot elke sodanige bediende, die kontantloon, insluitende kontantoeleë vir vervoer, die geraamde waarde van voedsel, die geraamde waarde van huisvesting en die geraamde waarde van ander goedere en dienste;

(b) wat woonstelle betref—

- (i) die naam en adres van die blok woonstelle of die geboue waarin woonstelle geleë is;
- (ii) die naam en adres van die eienaar van die blok woonstelle of gebou waarin woonstelle geleë is;

No. R. 1491.]

[22 September 1967.]

COLLECTION OF STATISTICS RELATING TO DWELLINGS AND SERVANTS.

The Acting State President has under the provisions of section 12 of the Statistics Act, 1957 (Act No. 73 of 1957), as amended by the Statistics Amendment Act, 1965 (Act No. 36 of 1965), made the following regulations in regard to the collection of statistics relating to dwellings and servants, in substitution for the regulations framed under the provisions of section 12 of the Statistics Act, 1957 (Act No. 73 of 1957), and published under Government Notice No. R. 141, dated 31 January 1964:—

1. Every person in the Republic of South Africa who is the occupier, owner or caretaker of, or the agent for any dwelling shall, within 7 days of the service upon him of a questionnaire under these regulations, render on such questionnaire to the Director of Statistics, Pretoria, or to an officer authorised thereto in writing by him, a return containing the particulars and information prescribed in regulation 2 hereof, in respect of the dwelling occupied or owned by him, or in respect of which he is the caretaker or agent.

2. The following particulars and information shall be furnished in the questionnaire referred to in regulation 1:—

(a) In regard to houses—

- (i) the name and address of the occupier;
- (ii) the terms of occupancy;
- (iii) for or in respect of the month of October of any year, the rent paid, if any;
- (iv) whether the occupier is an employee of the owner;
- (v) whether the rent paid is affected by any special circumstances;

- (vi) the materials of outer walls;
- (vii) the number of rooms by type;
- (viii) the number and sex of persons, excluding servants, who usually live in the dwelling;

(ix) for or in respect of the month of October of any year, the number of full-time and part-time domestic servants employed each according to their respective duties, race and sex; and in respect of each such servant, the cash wages, including cash allowances for transport, the estimated value of food, the estimated value of quarters and the estimated value of other goods and services;

(b) in regard to flats—

- (i) the name and address of the block of flats or building in which flats are situated;
- (ii) the name and address of the owner of the block of flats or building in which flats are situated;

(iii) vir of ten opsigte van die maand Mei van enige jaar, die getal voltydse en deeltidse opsigters in diens, volgens geslag, en, met betrekking tot sodanige opsigters, die totale kontantsalaris of -loon betaal, die geraamde waarde van vry huisvesting en die koste van voedselrantsoene en klerasie, indien verskaf;

(iv) vir of ten opsigte van die maand Mei van enige jaar, die getal voltydse en deeltidse bediendes, uitgesonderd bediendes wat deur huurders in diens geneem is, volgens ras en geslag, en, ten opsigte van sodanige bediendes die totale kontantsalaris of -loon betaal, die geraamde waarde van vry huisvesting en die koste van voedselrantsoene en klerasie, indien verskaf;

(v) of dienste, water en elektrisiteit by die huur vir woonstelle gevra, inbegrepe is of nie;

(vi) vir of ten opsigte van die maand Mei van enige jaar, ten opsigte van elke woonstel, die getal kamers, met uitsondering van kombuis, spens en badkamer; gemeubileerd of ongemeubileerd gehuur; en die huur;

(vii) totaal en ontleiding van inkomste en uitgawes vir die jongste boekjaar;

(viii) die naam en adres van die agent van die woonstelle, as daar is.

3. Enige persoon van wie 'n opgawe ingevolge hierdie regulasies vereis word en wat, na bestelling aan hom van 'n vraelys, sonder redelike gronde versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50.

(iii) for or in respect of the month of May of any year, the number of full-time and part-time caretakers employed by sex, and in respect of such caretakers, the total cash salary or wage paid, the estimated value of accommodation furnished free of charge and the cost of food rations and clothing, if provided;

(iv) for or in respect of the month of May of any year, the number of full-time and part-time servants, excluding servants employed by tenants, by race and sex; and in respect of such servants, the total cash salary or wage paid, the estimated value of accommodation furnished free of charge, and cost of food rations and clothing if provided;

(v) whether or not service, water and electricity are included in the rent charge for flats;

(vi) for or in respect of the month of May of any year, in respect of each flat, the number of rooms excluding kitchen, pantry and bathroom; whether rented furnished or unfurnished; and the rent;

(vii) total and analysis of revenue and expenditure for the most recent financial years;

(viii) the name and address of the agent of the flats, if any.

3. Any person of whom a return is required in terms of these regulations and who, without reasonable cause, after service upon him of a questionnaire, fails to comply with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R50.

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIES.	
R. 236. Beperkings op die Vervoer van Plante Ingevolge die Wet op Landbouplante, 1957	1
R. 237. Datum van Inwerkingtreding: Ongevalle-wysigingswet, 1967	1
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1474. Wysiging van die Regulasies onder die Ongevallewet, 1941	2
R.1480. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasienywerheid, Kaap	11
R.1492. Loonvasstelling No. 290: Keramiek-nywerheid, Sekere Gebiede	12
Departement van Doeane-en-Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1455. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Reëls (No. DAR/4)	13
R.1456. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Regulasies (No. MR/6)	13
R.1475. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/121)	14
R.1476. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/126)	15
R.1477. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/36)	16
R.1478. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/122)	16
R.1479. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/123)	17
Departement van Landbou-tegniese Dienste.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1473. Wet op Saad, 1961	18
Buro vir Statistiek.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1490. Versameling van Bouwerkstatistieke	19
R.1491. Versameling van Statistieke Betreffende Wonings en Bediendes	23

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATIONS.	
R. 236. Restrictions on the Removal of Plants: Agricultural Pests Act, 1957	1
R. 237. Date of Commencement: Workmen's Compensation Amendment Act, 1967	1
Department of Agricultural Technical Services.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1473. Seeds Act, 1961	18
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1455. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Rules (No. DAR/4)	13
R.1456. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Regulations (No. MR/6)	13
R.1475. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Schedule No. 3 (No. 3/121)	14
R.1476. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Schedule No. 1 (No. 1/126)	15
R.1477. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Schedule No. 2 (No. 2/36)	16
R.1478. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Schedule No. 3 (No. 3/122)	16
R.1479. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Schedule No. 3 (No. 3/123)	17
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1474. Amendment of the Regulations of the Workmen's Compensation Act, 1941	2
R.1480. Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Cape	11
R.1492. Wage Determination No. 290: Ceramics Industry, Certain Areas	12
Bureau of Statistics.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1490. Collection of Building Statistics	19
R.1491. Collection of Statistics Relating to Dwellings and Servants	23